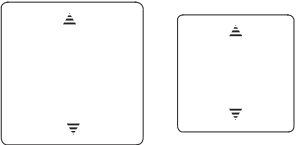
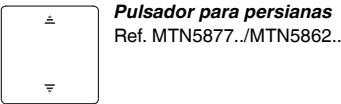


Pulsador para persianas de lamas

Instrucciones de uso

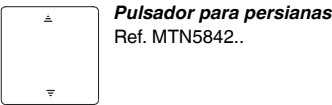


System M



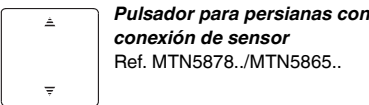
Pulsador para persianas
Ref. MTN5877../MTN5862..

Artec/Tracent/Antique



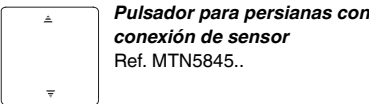
Pulsador para persianas
Ref. MTN5842..

System M



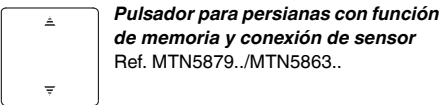
Pulsador para persianas con conexión de sensor
Ref. MTN5878../MTN5865..

Artec/Tracent/Antique



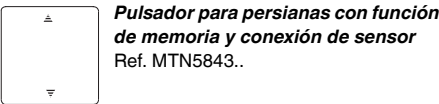
Pulsador para persianas con conexión de sensor
Ref. MTN5845..

System M



Pulsador para persianas con función de memoria y conexión de sensor
Ref. MTN5879../MTN5863..

Artec/Tracent/Antique



Pulsador para persianas con función de memoria y conexión de sensor
Ref. MTN5843..

Accesorios necesarios

- Control estándar para persianas (Ref. MTN580698)
- Control para persianas con entrada de extensión (Ref. MTN580699)

Accesorios

- Sensor solar/crepuscular (Ref. MTN580691)

Para su seguridad

PELIGRO
Peligro de muerte por descarga eléctrica.
El dispositivo sólo debe ser montado y conectado por electricistas debidamente cualificados. Tenga en cuenta la normativa específica del país.

Conocimiento del pulsador

Los pulsadores para persianas de lamas (en adelante **pulsador**) son componentes del sistema de control de persianas de lamas y se montan en combinación con el control de persianas de lamas en una caja para empotrar de 60 mm de diámetro (recomendación: caja profunda). Con las teclas p se sube la persiana de lamas y con la tecla q se baja.

Pulsadores para persianas de lamas
Pulsador para persiana de lamas con conexión de sensor:

Si se pulsa brevemente (durante 1 segundo como máximo): se genera un impulso equivalente al tiempo durante el que se haya mantenido accionado el pulsador. Esta función sirve, p. ej., para cambiar de posición las lamas de la persiana.

Si se pulsa durante un tiempo prolongado (1 segundo, como mínimo): el control para persianas de lamas pasa al modo de parada automática ("Operación continua" aprox. 2 minutos).

Pulsador para persianas de lamas con función de memoria y conexión de sensor:

La función de tecla es la misma que en los pulsadores anteriores.

Además, el dispositivo se ajusta a las costumbres del usuario gracias a la posibilidad de memorizar individualmente una hora de subida y otra de bajada. Las dos horas memorizadas para el movimiento de la persiana de lamas se repiten cada 24 horas. Ello permite un control cómodo y automático de las persianas de lamas para, p. ej., simular movimiento en la vivienda.

– Modo de memoria

El control de la persiana de lamas se efectúa como en el modo de pulsador. Además, para simular movimiento en la vivienda, las dos horas memorizadas (una de subida y otra de bajada) se repiten cada 24 horas.

Ejemplo:
Se ha memorizado la subida a las 7:00 de la mañana y la bajada a las 20:00 de la tarde. Todas las mañanas, la persiana de lamas subirá a las 7:00 h, y todas las tardes, bajará a las 20:00 h. Esto se repite cada día, hasta que se memoriza otra hora. El movimiento de desplazamiento es siempre completo y tiene una duración de unos 2 minutos.

– Memorización de la hora de subida o bajada

La memorización se realiza en el modo de funcionamiento de pulsador o en el de memoria. Basta con accionar durante un tiempo la tecla de dirección p para la hora de subida o q para la hora de bajada. Después de unos 2 segundos, se oye 5 ó 6 veces la señal acústica del zumbador integrado, y luego un tono constante más largo, de unos 1,5 segundos. Se ha memorizado el comando de desplazamiento. Si la tecla se suelta antes, se ejecutará el comando de desplazamiento (tiempo de desplazamiento aprox. 2 minutos), pero no se memorizará.

Ejemplo:
Se puede memorizar **una** hora de subida y **una** de bajada. También se puede memorizar sólo una hora de subida **o** una de bajada (p. ej., sólo una hora de bajada por las tardes, porque por las mañanas la persiana de lamas se sube manualmente). Si se memorizan más de dos horas en un mismo día, las primeras se sobrescribirán y sólo quedarán registradas las últimas.

i Si hay un corte en el suministro eléctrico de más de 30 minutos, las horas memorizadas se borrarán. Al restablecerse el suministro eléctrico, la placa con memoria se ajusta al modo de memoria. Un corte de suministro eléctrico inferior a 30 minutos en modo de memoria provoca un retraso del horario de conexión equivalente al tiempo que dura el corte de suministro.

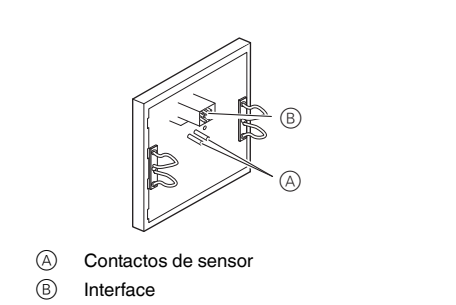
– **Cambio del modo de funcionamiento (modo de pulsador, modo de memoria)**

Si se acciona la mitad derecha de la tecla basculante o se presionan simultáneamente las dos teclas de dirección (p y q) se cambia el modo de funcionamiento aprox. 3 segundos después:
4 señales acústicas cortas: la placa se encuentra en modo de memoria.
Tono constante (1 s): la placa se encuentra en modo de pulsador.

– Reset (anulación de las horas memorizadas)

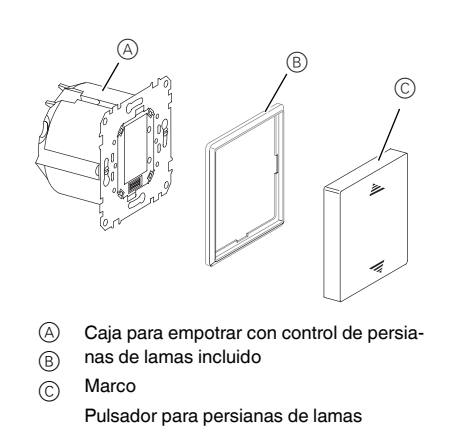
Si se acciona la mitad derecha de la tecla basculante o se presionan simultáneamente las dos teclas de dirección (p y q), se producirá un reset unos 7 segundos después. Se escuchará un tono constante de unos 3 segundos de duración y se borrarán las horas memorizadas:
La placa con memoria se ajusta en el modo de pulsador.

Conexiones, indicadores y elementos de control



La conexión eléctrica se establece con los conectores.

Montaje del pulsador



- (A) Caja para empotrar con control de persianas de lamas incluido
- (B) Marco
- (C) Pulsador para persianas de lamas

Los pulsadores para persianas de lamas se pueden poner en funcionamiento en combinación con el control de persianas de lamas. El control de persianas de lamas se monta en una caja para empotrar de 60 mm de diámetro (recomendación: caja profunda). Los bornes de conexión del mecanismo deben quedar en la parte inferior. Los pulsadores para persianas de lamas se encajan en el mecanismo junto con el marco.

Schneider Electric Industries SAS

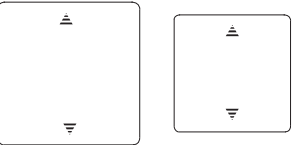
En caso de preguntas técnicas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente central de su país.

www.schneider-electric.com

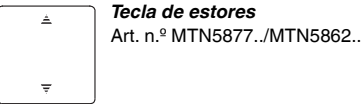
Debido al continuo perfeccionamiento de las normas y los materiales, los datos técnicos y las indicaciones referentes a las dimensiones no tendrán validez hasta que no las confirmen nuestros departamentos técnicos.

Tecla de estores

Manual de instruções



Sistema M



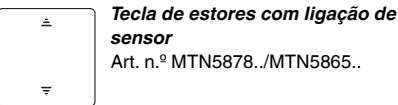
Tecla de estores
Art. n.º MTN5877../MTN5862..

Artec/Tracent/Antique



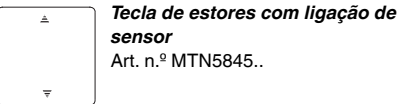
Tecla de estores
Art. n.º MTN5842..

Sistema M



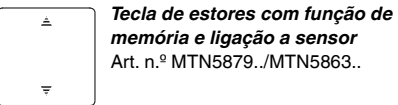
Tecla de estores con ligación a sensor
Art. n.º MTN5878../MTN5865..

Artec/Tracent/Antique



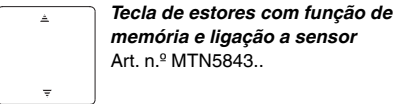
Tecla de estores con ligación a sensor
Art. n.º MTN5845..

Sistema M



Tecla de estores con función de memoria e ligación a sensor
Art. n.º MTN5879../MTN5863..

Artec/Tracent/Antique



Tecla de estores con función de memoria e ligación a sensor
Art. n.º MTN5843..

Acessórios necessários

- Mecanismo standard para comando de estores (Art. n.º MTN580698)
- Mecanismo standard para comando de estores com entrada adicional (Art. n.º MTN580699)

Acessórios

- Sensor solar/crepuscular (Art. n.º MTN580691)

Para a sua segurança

PERIGO
Perigo de morte devido a corrente eléctrica.
O aparelho só deve ser instalado e ligado por electricistas especializados. Observe as directivas específicas do país.

Conhecer o botão de pressão

As teclas de estores (referidas como **teclas** no que segue) são componentes do sistema de comando de estores e são montadas, em ligação com o mecanismo de comando de estores, numa caixa de montagem embutida de ø 60 mm (Recomendação: caixa profunda). Com a tecla p levanta-se o estore e com tecla q baixa-se.

Tecla de estores

Tecla de estores com ligação a sensor:

Toque breve de tecla (máx. 1 segundo): Gera-se um impulso em função da duração do comando por tecla. Esta função destina-se p.ex. à deslocação das lamelas dos estores.

Com toques de tecla mais prolongados (no mínimo 1 segundo):O comando de estores passa para automanutenção ("Funcionamento permanente" aprox. 2 minutos).

Tecla de estores com função de memória e ligação a sensor:

A função das teclas é a mesma que nos botões de pressão previamente referidos.

Além disso, o aparelho ajusta-se aos hábitos do utilizador por meio da possibilidade de memorização individual de um tempo de subida ou de descida. Ambos esses tempos de movimento dos estores, memorizados, são repetidos num ritmo de 24 horas. Obtém-se assim um comando de estores automático confortável, que pode ser usado p.ex. para a simulação de presença.

– Funcionamento de memória

A operação do estore realiza-se como no funcionamento com botão de pressão. Para a simulação de presença, além disso, reproduzem-se num ritmo de 24 horas ambos os tempos de movimento memorizados (um tempo de subida e um tempo de descida).
Exemplo:
Memorizou-se para de manhã às 7.00 h a subida, e para as 20.00h, à noite, a descida. Todos os dias os estores são levantados às 7.00 h e baixados às 20.00 h. Isso processa-se dia após dia até se programar um tempo novo. É sempre realizado um movimento de marcha completo com uma duração de aprox. 2 minutos.

– Memorizar o tempo de subida ou de descida

A memorização é realizada no modo de funcionamento com botão de pressão ou funcionamento de memória carregando prolongadamente na tecla de direção p para o tempo de subida ou q para o tempo de descida. Após aprox. 2 segundos, ouvem-se, primeiro, 5 ou 6 toques do besouro montado. Depois, ouve-se um sinal acústico continuado de aprox. 1,5 segundos. O comando de marcha está memorizado. Se a tecla tiver sido solta anteriormente, o comando de marcha é realizado (tempo de marcha aprox. 2 minutos), mas não memorizado.

Exemplo:
Pode-se memorizar **um** tempo de subida e **um** tempo de descida. Também é possível definir apenas um tempo de subida **ou** de descida (p.ex. apenas um tempo de descida, à noite, sendo o estore levantado de manhã individualmente à mão). Na memorização de mais de duas ligações no mesmo dia, as primeiras ligações são novamente escritas em sobreposição, de modo a ficarem memorizadas as duas últimas ligações.

i Após uma falha na alimentação superior a 30 minutos, os tempos de marcha memorizados são apagados. Ao regressar a tensão de rede, a unidade de memória passa para o modo de funcionamento de memória. Uma falha na alimentação inferior a 30 minutos leva a uma alteração das horas de activação em função da duração da falha.

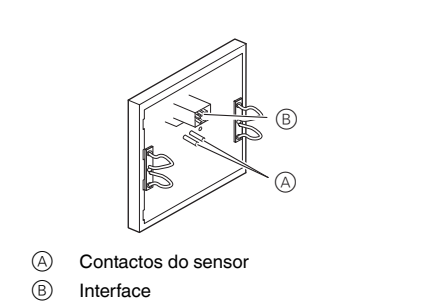
– **Mudança do modo de operação (funcionamento com botão de pressão, funcionamento de memória)**

Através do accionamento da metade direita da tecla ou premindo ambas as teclas de direção (p e q) em simultâneo, o modo de operação é mudado após aprox. 3 segundos:
4 sinais acústicos breves: A unidade está em funcionamento de memória.
Sinal acústico continuado (1 s): A unidade está em funcionamento com botão de pressão.

– Reset (reposição dos tempos programados)

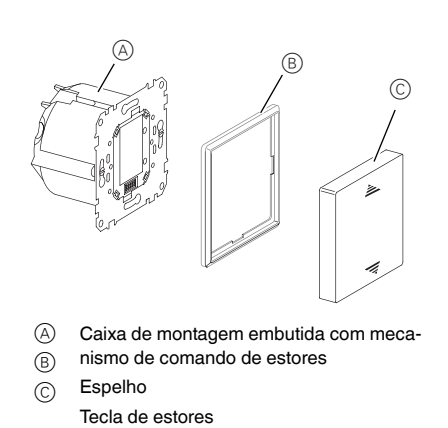
Através do accionamento da metade direita da tecla ou premindo ambas as teclas de direção (p e q) em simultâneo é realizada uma reposição após aprox. 7 segundos. Ouve-se um sinal acústico continuado de aprox. 3 segundos, sendo os tempos programados apagados:
A unidade de memória passa para o modo de funcionamento com botão de pressão.

Ligações, displays e elementos de operação



A ligação eléctrica é realizada através das fichas.

Montar o botão de pressão



- (A) Caixa de montagem embutida com mecanismo de comando de estores
- (B) Espelho
- (C) Tecla de estores

As teclas de estores só podem ser postas em funcionamento em conjunto com o mecanismo de comando de estores. O mecanismo de comando de estores é montado numa caixa de montagem embutida de ø 60 mm (Recomendação: caixa profunda). Os ligadores do mecanismo têm que ficar em baixo. As teclas de estores são encaixadas com o espelho sobre o mecanismo.

Schneider Electric Industries SAS

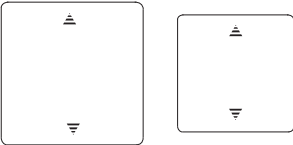
No caso de questões técnicas queira contactar o serviço central de assistência ao cliente no seu país.

www.schneider-electric.com

Devido ao desenvolvimento permanente das normas e dos materiais, os dados técnicos e as indicações relativamente às dimensões só são válidos após uma confirmação por parte dos nossos departamentos técnicos.

Poussoir pour stores

Notice d'utilisation



Système M



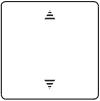
Poussoir pour stores
Réf. MTN5877../MTN5862..

Artec/Tracent/Antique



Poussoir pour stores
Réf. MTN5842..

Système M



Poussoir pour stores à raccordement capteur
Réf. MTN5878../MTN5865..

Artec/Tracent/Antique



Poussoir pour stores à raccordement capteur
Réf. MTN5845..

Système M



Poussoir pour stores avec fonction mémoire et raccordement capteur
Réf. MTN5879../MTN5863..

Artec/Tracent/Antique



Poussoir pour stores avec fonction mémoire et raccordement capteur
Réf. MTN5843..

Accessoires nécessaires

- Mécanisme standard de commande de stores (Réf. MTN580698)
- Mécanisme de commande de stores avec entrée de poste secondaire (Réf. MTN580699)

Accessoires

- Capteur solaire/crépusculaire (Réf. MTN580691)

Pour votre sécurité

DANGER
Danger de mort dû au courant électrique.
Seuls des électriciens sont autorisés à monter et à raccorder l'appareil. Respectez les prescriptions nationales.

Se familiariser avec le poussoir

Les poussoirs pour stores (appelés ci-après **poussoir**) sont des composants du système de la commande de stores et sont montés avec le mécanisme de commande de stores dans un boîtier d'encastrement ø 60 mm (recommandation : boîtier profond. Les touches p permettent de remonter le store et la touche q de baisser le store.

Poussoirs pour stores

Poussoirs pour stores avec raccordement capteur :

Pression courte (max. 1 seconde) : une impulsion correspondant à la durée d'actionnement de la touche est générée. Cette fonction permet p. ex. de modifier l'orientation des lamelles de store.

Après un appui long sur la touche (au moins 1 seconde) :la commande de stores va en mode auto-maintenu (« fonctionnement permanent » env. 2 minutes).

Poussoir pour stores avec fonction « mémoire » et raccordement capteur :

La fonction des touches est identique à celle des deux poussoirs nommés précédemment.

L'appareil s'adapte en plus aux habitudes de l'utilisateur, grâce à la possibilité d'enregistrement individuel d'un horaire de montée et de descente. Les deux horaires de déplacement du store sont répétés par cycles de 24 heures. Il est ainsi possible de profiter d'une commande de stores automatique et confortable, pouvant être utilisée par exemple dans la simulation de présence.

– Mode « mémoire »

L'utilisation du store est la même qu'en mode « poussoir ». Dans la simulation de présence, les deux horaires enregistrés (de montée et descente) sont en plus reproduits par cycles de 24 heures.

Par exemple :
montée à 7 h du matin, descente à 20 h. Tous les jours, le store est remonté le matin à 7 h et baissé le soir à 20 h. Et ceci jour après jour, jusqu'à ce qu'un nouvel horaire soit programmé. A chaque fois, l'appareil exécute un mouvement complet d'env. 2 minutes.

– Enregistrement des horaires de montée et de descente

Pour enregistrer les horaires, il suffit, en mode « poussoir » ou en mode « mémoire », de presser longuement la touche de direction p pour l'heure de montée ou q pour l'heure de descente. Après env. 2 secondes le ronfleur intégré émet 5 à 6 signaux sonores, puis une tonalité continue d'env. 1,5 seconde. L'ordre de manœuvre est mémorisé. Si la touche est relâchée plus tôt, la manœuvre est exécutée (env. 2 minutes) mais non enregistrée.

Exemple ::

Il est possible de mémoriser **un** horaire de montée et **un** horaire de descente. Il est également possible d'enregistrer uniquement un horaire de montée **ou** de descente (p. ex. une seule descente le soir, le matin le store étant remonté à la main). Si plus de deux horaires sont mémorisés pour une journée, les premiers sont effacés, de sorte que seuls les deux derniers restent en mémoire.

i Si une panne de secteur dure plus de 30 minutes, les horaires enregistrés sont effacés. En cas de rétablissement du courant, la garniture à mémoire passe en mode « mémoire ». Une panne de secteur inférieure à 30 minutes pour le mode « mémoire » mène à un décalage des horaires de commutation, équivalent à la durée de la panne de secteur.

– Changement du mode de fonctionnement (mode « poussoir », mode « mémoire »)

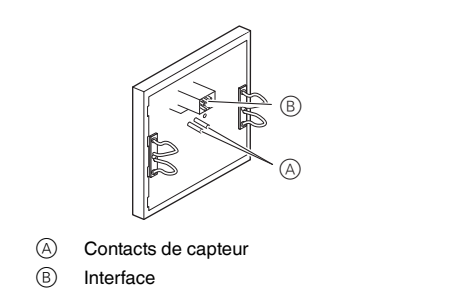
Actionner la partie droite de la bascule ou presser simultanément les deux touches de direction (p et q) pour passer après env. 3 secondes à l'autre mode de fonctionnement :

4 courts signaux sonores : la garniture est en mode « mémoire ».
Signal continu (1s) : la garniture est en mode « poussoir ».

– Reset (remise à zéro des horaires enregistrés)

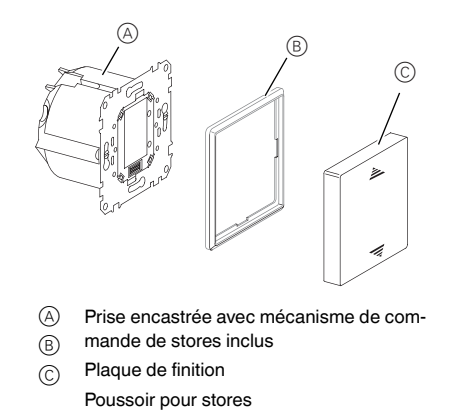
Actionner la partie droite de la manette ou presser simultanément les deux touches de direction (p et q) pour effectuer après env. 7 secondes une remise à zéro. Un signal sonore continu d'env. 3 secondes retentit, les horaires enregistrés sont effacés :
La garniture à mémoire passe en mode « poussoir ».

Raccordements, affichages et éléments de commande



Le contact électrique se fait par le biais des fiches.

Montage du poussoir



Les poussoirs pour stores peuvent uniquement être mis en service en connexion avec le mécanisme de commande de stores. Le mécanisme de commande de stores est monté dans une boîte d'encastrement de 60 mm de diamètre (recommandation : boîte profonde). Les bornes de raccordement du mécanisme doivent se trouver en bas. Les poussoirs pour stores sont fixés ensemble avec la plaque de finition sur le mécanisme.

Schneider Electric Industries SAS

Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service clientèle central de votre pays.

www.schneider-electric.com

En raison d'un développement constant des normes et matériaux, les caractéristiques et données techniques concernant les dimensions ne seront valables qu'après confirmation de la part de nos départements techniques.